

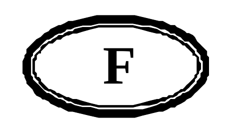
Telaïr

AIR CONDITIONER

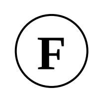


Silent 12000H

MANUEL D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI



v.05 Juillet 2009





Via E. Majorana , 49 48022 Lugo (RA) ITALY

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ «CE»

aux termes de la Directive des Machines 98/37/CE

Nous déclarons que le climatiseur dont les données sont précisées ci-après a été conçu et réalisé conformément aux exigences essentielles de sécurité et de santé prévues par la Directive Européenne sur la Sécurité des Machines.

La présente déclaration perd toute validité en cas de modifications apportées sans l'approbation écrite du Constructeur.

Machine: CLIMATISEUR

Modèle: SILENT 12000H

No. De série:

Directives retenues:

Directive Machines 98/37/CE

Directive Basse Tension (73/23/CEE)

Compatibilité Électromagnétique 2004/108/EC

Normes harmonisées appliquées: EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 60204-1.

DATE......10/07/2009.....

LE PRÉSIDENT

TABLE DES MATIÈRES

1 INTRODUCTION



Consultez attentivement ce manuel avant d'effectuer n'importe quelle opération sur le climatiseur.

1.1 But et utilisation du manuel

Ce manuel a été rédigé par le Constructeur afin de fournir les informations et les instructions essentielles pour exécuter correctement et en toute sécurité n'importe quelle opération d'entretien et utiliser correctement le climatiseur. Ce manuel fait partie intégrante du climatiseur, il doit être gardé soigneusement pendant toute la durée de vie de l'appareil et il faut faire attention à ce qu'il ne s'abîme pas. Il doit constamment accompagner le climatiseur, même s'il est installé sur un deuxième véhicule ou en cas de changement de propriété. Les informations contenues dans ce manuel s'adressent au personnel chargé de l'installation du climatiseur et à toutes les personnes concernées par son entretien et son utilisation. Le manuel indique le but dans lequel cet appareil a été construit et contient toutes les informations permettant de l'utiliser de manière sûre et correcte.

Le respect constant des indications contenues aux pages suivantes est un gage de sécurité pour l'utilisateur, d'économie de service et d'une plus longue durée de vie de la machine. Pour en faciliter la consultation, ce manuel a été divisé en section; veuillez vous reporter à la table des matières pour retrouver n'importe quel sujet plus rapidement. Les parties du texte qui ne doivent impérativement pas être négligées ont été écrites en gras et sont précédées des symboles dont la signification est illustrée ci-après, Il convient de lire attentivement ce manuel et les documents retenus, car cela représente la seule manière de garantir le fonctionnement régulier de l'appareil dans le temps, sa fiabilité et l'absence de tous dommages corporels ou matériels.

Nota: les informations contenues dans ce manuel sont correctes au moment de l'impression mais elles peuvent être modifiées sans préavis.

1.2 Symboles et définitions

DANGER Ce symbole signale qu'il faut faire très attention pour ne pas s'exposer à de graves conséquences, entre autres la mort du personnel ou des dommages corporels.

ATTENTION Ce symbole signale des situations qui pourraient se vérifier pendant la durée de vie de l'appareil, d'un système ou d'une installation et qui peuvent causer des dommages corporels, matériels, à l'environnement ou des situations de manque à gagner.

PRÉCAUTION Ce symbole indique qu'il faut faire très attention, pour ne pas s'exposer à des situations qui pourraient causer des dommages matériels ou abîmer l'appareil lui-même.

INFORMATIONS Indications particulièrement importantes.

Les dessins ne sont fournis qu'à titre d'exemple. Même si votre appareil diffère de celui qui est illustré dans ce manuel, la sécurité et l'exactitude des informations sont garanties. Le Constructeur se réserve le droit de modifier ses appareils sans préavis, afin de les développer et de les améliorer constamment.

1.3 Informations générales

Les SILENT 12000H ont été projetés pour être installés sur le toit de véhicules. Ils fonctionnent avec alimentation à courant alterné 230 V, AC 50 Hz.

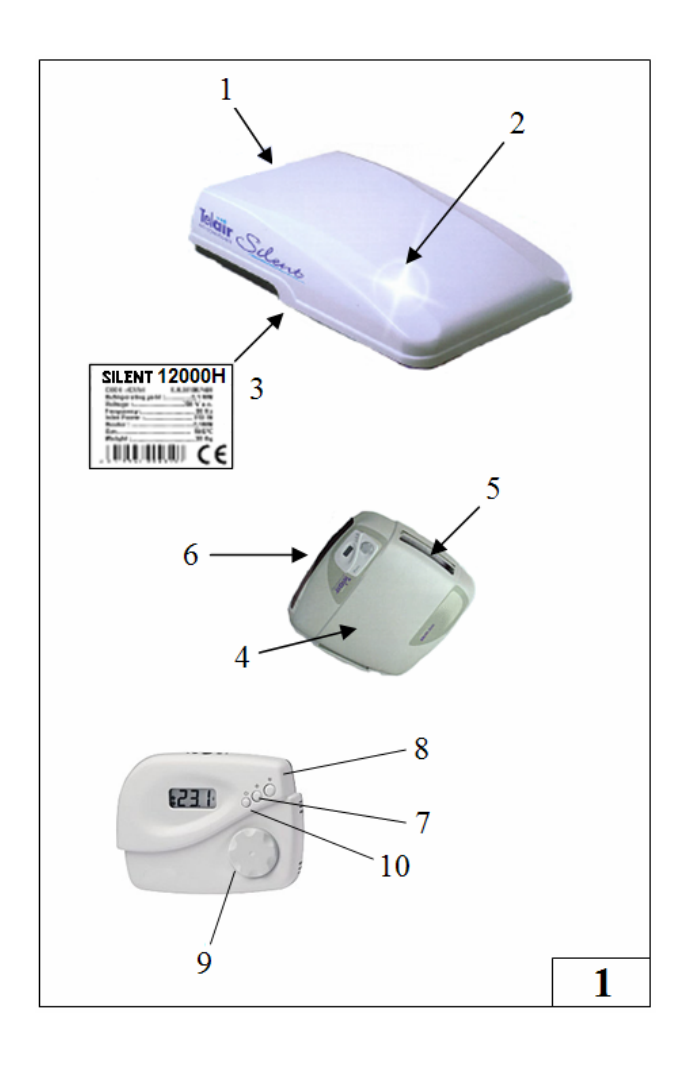
ATTENTION ***La tension d'alimentation ne doit jamais être inférieure à 210 V c.a. et la fréquence doit être stabilisée à 50 Hz.***

ATTENTION **L'utilisation des climatiseurs à une tension différente en compromet non seulement le rendement mais pourrait être dangereux pour l'intégrité des appareils.**

2 IDENTIFICATION DU CLIMATISEUR

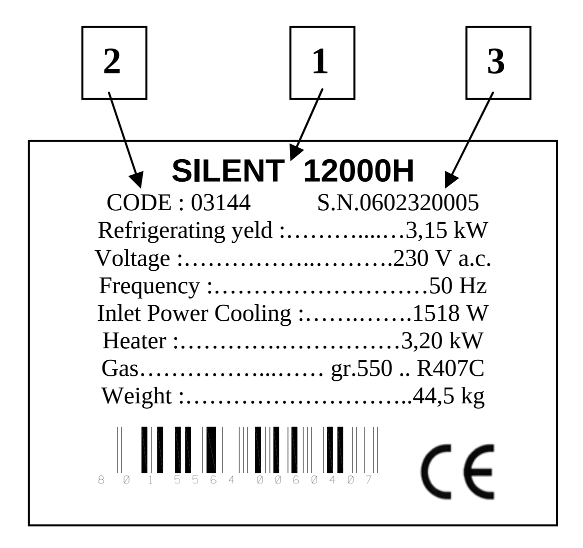
2.1 Composants (fig. 1)

1 Grilles d'aération
2 Capot supérieur
3 Étiquette adhésive des caractéristiques techniques
4 Diffuseur
5 Bouches orientables d'éjection de l'air
6 Grilles d'aspiration de l'air ambiant
7 Bouton-poussoir des vitesses du ventilateur
8 Bouton-poussoir menu
9 Commande thermostat
10 Bouton-poussoir de mise sous/hors tensio



2.2 Plaquette d'identification

1 Modèle
2 Code machine
3 Numéro de série





Cette plaque est représentée à titre d'exemple.
L'utilisateur doit prendre en considération les données indiquées sur la plaque du climatiseur.

SILENT 12000H	
Puissance frigorifique	10950 BTU 3,15 kW
N.bre vitesses ventilateur	3
Alimentation	230 V 50Hz
Consommation	6,6 A / 230 V a.c.
Courant au démarrage	32 A (0,15 sec.)
Puissance absorbée	1480 W
Gaz réfrigérant	R 407 C
Groupe électrogène requis	2200 W
Débit d'air	570 m3/h
Puissance de chauffage	3,20 kW
Hauteur du diffuseur	7 cm
Dimensions (h x long.x larg.)	21x101x61 cm
Poids	44,5 kg

3 TRANSPORT, MANUTENTION ET STOCKAGE

3.1 Stockage

Pour le transport le climatiseur est protégé par un emballage en carton. Le climatiseur doit être stocké en position horizontale, à un endroit abrité, sec et bien aéré.
L'emballage permet de superposer jusqu'à un maximum de 5 (cinq) climatiseurs.

PRÉCAUTION ***Ne renversez pas l'emballage. La position correcte est indiquée par le symbole imprimé sur l'emballage. (↑).***

DANGER ***La superposition de plus de 5 climatiseurs emballés compromet non seulement l'intégrité des appareils, mais représente aussi un risque pour les personnes.***

3.2 Poids

Poids, emballage exclu:

SILENT 12000H 44,5 kg

3.3 Manutention

Les climatiseurs emballés peuvent être manutentionnés à l'aide d'engins de levage et de manutention standard. Les emballages sont munis d'entretoises pour pouvoir introduire les fourches des transpalettes.

DANGER ***Pendant le levage et la manutention, respectez les règles de sécurité et de prévention des accidents. Utilisez des engins de levage et de manutention ayant une capacité de charge supérieure au poids à soulever.***

4 INSTALLATION

4.1 Informations préliminaires

INFORMATIONS ***Avant d'installer le climatiseur, il est impératif de lire les instructions contenues dans ce manuel pour ne pas commettre de fautes d'installation.***

ATTENTION ***Une mauvaise installation du climatiseur peut causer des dommages irréparables à l'appareil et compromettre la sécurité de l'utilisateur.***

Si l'installation des climatiseurs n'est pas conforme aux indications contenues dans ce manuel, le Constructeur décline toute responsabilité en cas de dysfonctionnement ou de non-conformité aux règles de sécurité du climatiseur, conformément à la D.M. 89/392/CEE. En outre, il décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels.

DANGER ***Les opérations d'installation doivent être exclusivement exécutées par du personnel qualifié ayant une formation appropriée.***

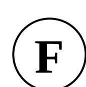
4.2 Installation

ATTENTION ***Avant d'effectuer l'installation il faut débrancher toutes les alimentations électriques du véhicule***

- Pôle positif de la batterie
- Groupe électrogène (si installé)
- Prise électrique extérieure

DANGER ***L'inobservation des indications ci-dessus entraîne le danger d'électrocution.***

DANGER ***Avant de monter sur le toit du véhicule, il est impératif de vérifier si celui-ci peut supporter le poids d'une personne. Vérifiez cette donnée sur les documents du constructeur du véhicule (ou la société qui l'a équipé). En cas contraire, il faut prévoir un échafaudage.***



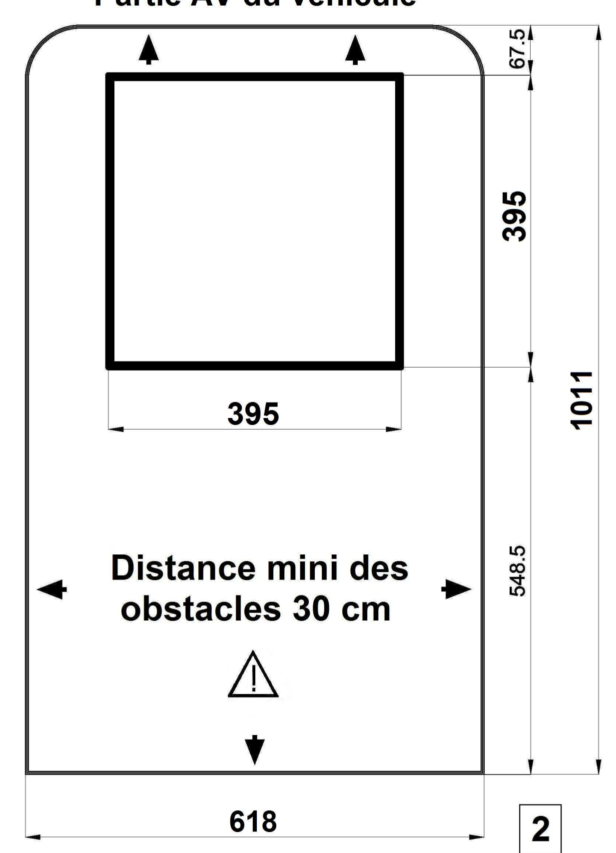
La première opération à faire pour installer correctement les climatiseurs, c'est de vérifier si le toit du véhicule peut en supporter le poids ; en cas contraire il faudra le renforcer. Choisissez une partie centrale du toit, suffisamment plate et horizontale et assurez-vous qu'aucun obstacle à l'intérieur du véhicule n'empêche la fixation du diffuseur (fig. 1 rep. 4) et le flux d'air réfrigéré des bouches orientables du diffuseur (fig. 1 rep. 5).

Pour l'installation des climatiseurs vous pouvez choisir entre deux solutions :

- Exploitation des ouvertures d'aérations du toit (ventilation du toit)
- Perçage d'une nouvelle ouverture

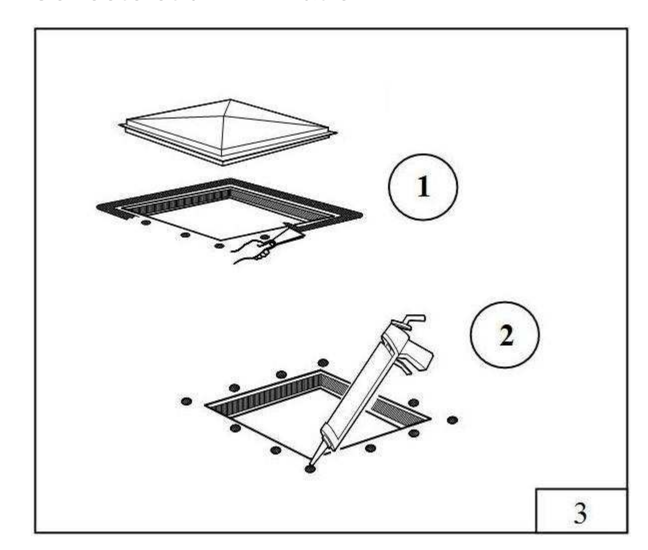
4.2.1 Utilisation de la ventilation du toit

Cette solution est faisable à condition que les dimensions de la ventilation du toit soient de 395x395 mm (fig.2).



Tout d'abord, enlevez la ventilation du toit après avoir enlevé les vis qui la fixent au toit du véhicule.
Nettoyez avec un racloir les résidus du produit de scellement autour de l'ouverture (fig.3 rep. 1) et bouchez les trous des vis et les lignes de jonction avec de la silicone ou du mastic que vous pouvez acheter dans les magasins spécialisés (fig.3 rep. 2).

INFORMATIONS ***ous les déchets, les colles, les silicones, les joints ne doivent pas être jetés dans l'environnement, mais placés dans des récipients spécialement prévus à cet effet et remis aux Centres de Collecte et d'Élimination.***

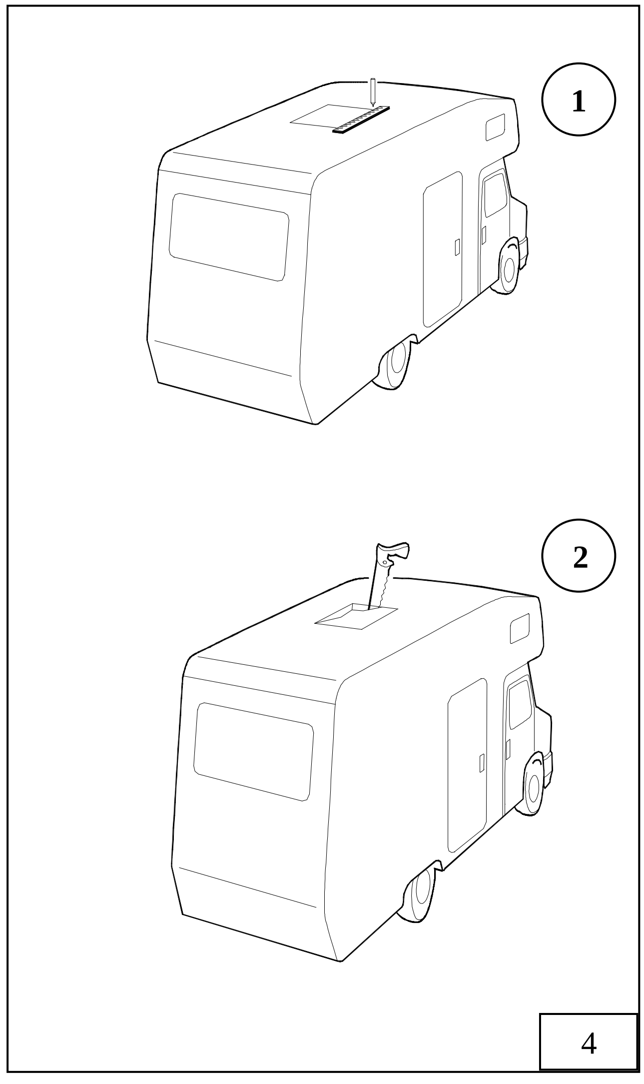


4.2.2 Perçage d'une nouvelle ouverture

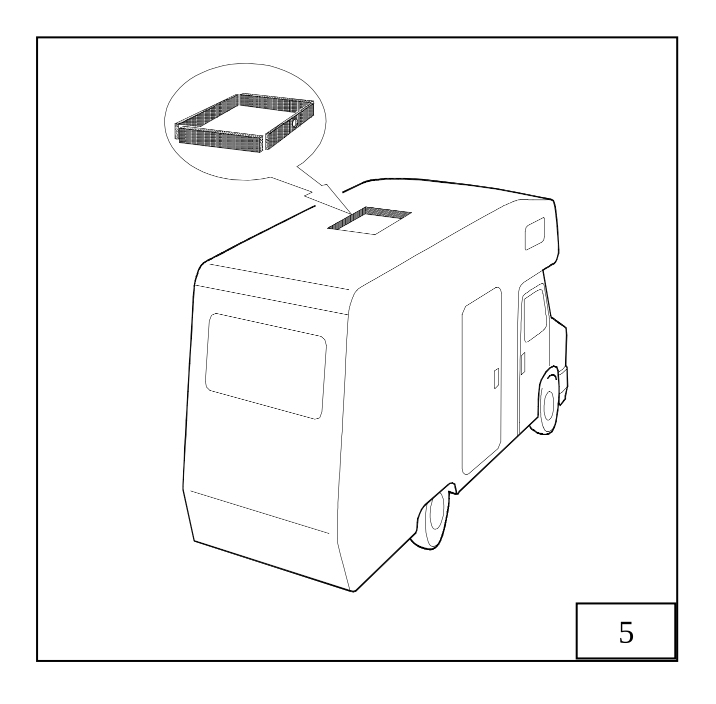
Choisissez une zone centrale sur le toit comprise entre deux longerons et tracez avec un feutre un carré de 395 mm de côté (fig.2) (fig.4 rep. 1).
Coupez soigneusement l'ouverture à l'aide d'une scie, tout en veillant à ne pas couper les câbles électriques éventuels (fig.4 rep. 2).

PRÉCAUTION ***Mettez des lunettes et des gants de protection avant d'utiliser des outils électriques ou des scies.***

Fixez un cadre de renforcement tout autour du périmètre de l'ouverture (fig.5).

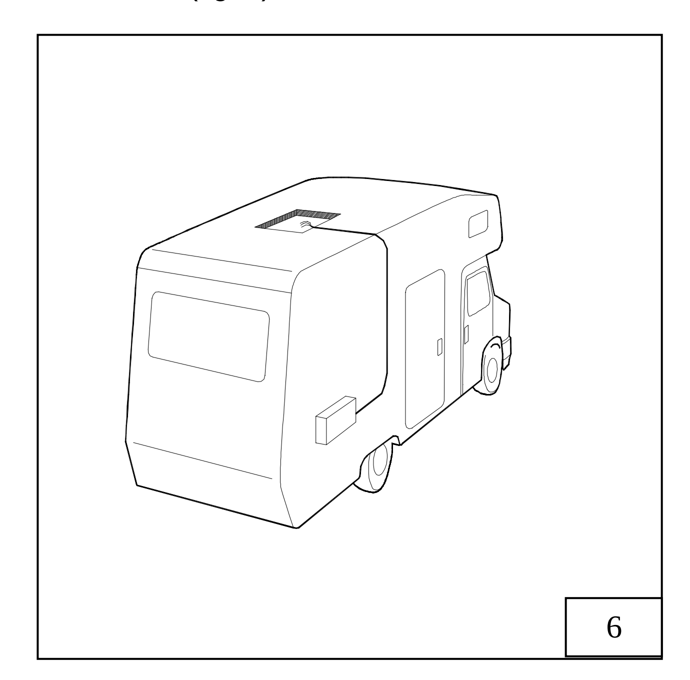


4


5

4.2.3 Câble d'alimentation

Pour l'alimentation électrique du climatiseur, il faut dérouler un câble à trois pôles (phase-neutre-terre), chacun d'une section d'au moins 2,5 mm². Une extrémité du câble électrique doit être connectée au disjoncteur magnétothermique préalablement installé dans le tableau électrique de distribution du véhicule, tandis que l'autre extrémité doit atteindre l'ouverture sur le toit du véhicule et sortir du trou percé dans le cadre de renforcement pour une longueur de 50 cm environ, afin de faciliter la connexion au climatiseur (fig. 6).


6

DANGER ***Avant toute connexion électrique, assurez-vous toujours que l'intérieur du tableau de distribution et l'extrémité des câbles ne sont pas sous tension.***

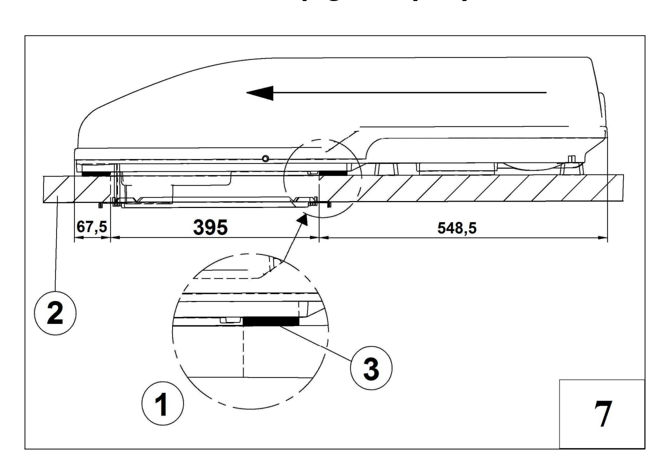
Le climatiseur doit être impérativement alimenté par une ligne séparée et protégée par un disjoncteur magnétothermique de 10 A

DANGER ***Le câble électrique doit être situé à l'intérieur d'une gaine pour assurer une bonne isolation, quelles que soient les conditions d'utilisation du véhicule.***

4.3 Positionnement du climatiseur

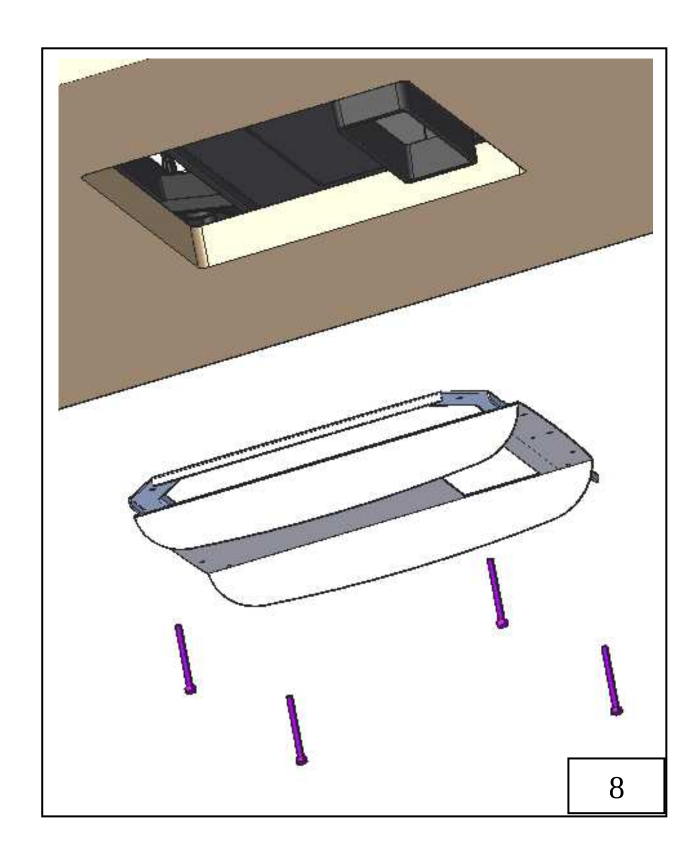
Avant de positionner le climatiseur sur le toit du véhicule, il faut étaler le long des bords de l’ouverture une quantité suffisante de produit de scellement à séchage lent. Mettez le climatiseur sur le toit du véhicule (fig.7 rep. 2) sans le traîner et positionnez-le sur l’ouverture de 395x395 précédemment enduite de produit de scellement. Si le climatiseur est correctement centré sur le toit, depuis l’intérieur du camping-car il est possible de voir les 4 sièges taraudés de fixation. La flèche de la figure 7 indique le sens de marche du véhicule.

INFORMATIONS ***Le joint d’appui avec cadre doit être bien centré par rapport au bord de l’ouverture (fig. 7 rep. 1).***



Depuis l’intérieur du véhicule déplacez le climatiseur jusqu’à ce que les quatre sièges taraudés de fixation soient centrés par rapport à l’ouverture carrée du toit. Introduisez le cadre métallique depuis l’intérieur du camping-car, en centrant la bouche rectangulaire du flux d’air du monobloc sur le siège du convoyeur (fig.8) ; puis fixez-le par les 4 vis (fig.8). Le serrage correct des vis réduit de 1/3 l’épaisseur du joint.

ATTENTION ***N’écrasez pas trop le joint d’étanchéité, dont l’épaisseur ne doit pas descendre au-dessous de 20 mm (fig.7 rep.3). Si le joint est trop écrasé, la base d’appui du climatiseur s’abîme, l’étanchéité est compromise et on entend un bruit fort à l’intérieur du véhicule pendant le fonctionnement.***



4.4 Connexion du câble d’alimentation

Connectez le câble d’alimentation 230 V c.a à celui de l’installation précédemment préparée. Nous rappelons que les couleurs des câbles par rapport à leur fonction sont les suivantes:

Fil bleu: neutre

Fil marron: phase

Fil jaune-vert: connexion à la terre (⏚)

Assurez-vous que le câble d’alimentation n’est pas trop long pour qu’il n’obstrue pas la bouche d’aspiration.

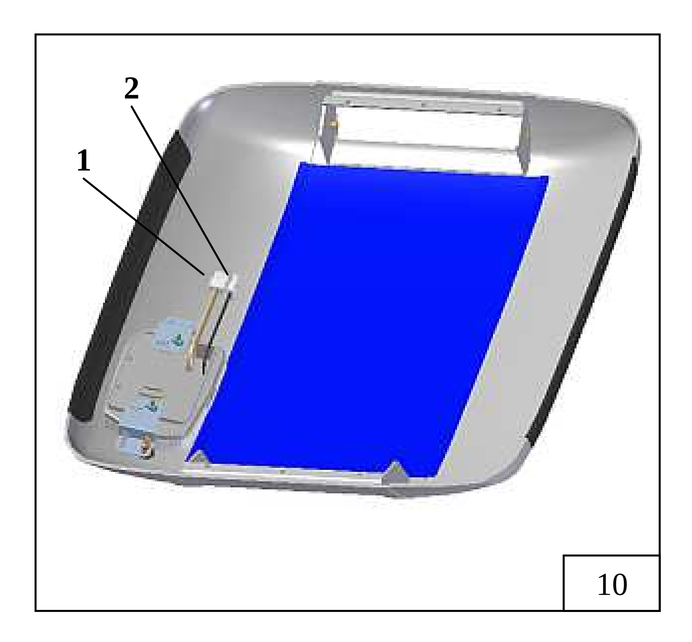
4.5 Installation du diffuseur

Enlevez les deux déflecteurs directionnels du flux d'air du diffuseur.
Positionnez provisoirement le diffuseur (fig. 9) et marquez les 6 trous sur le convoyeur en aluminium pour la fixation à faire par la suite, puis percez avec un foret de 3 mm.

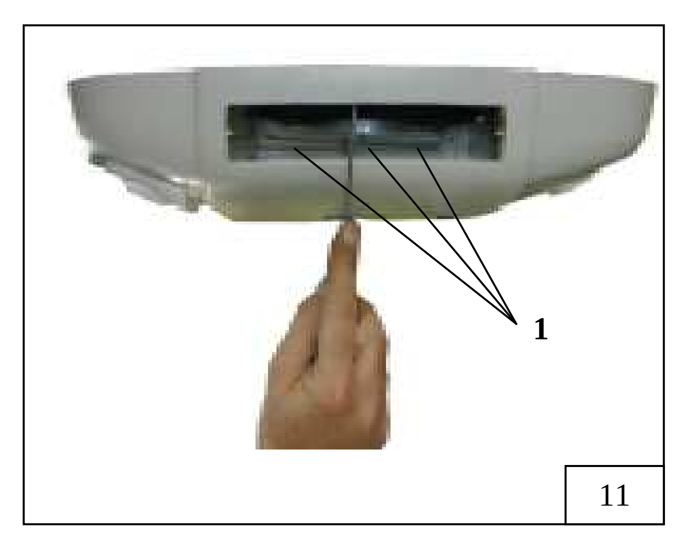
Branchez le connecteur du tableau de commande (fig. 10 rep. 1) et celui de la sonde de température (fig. 10 rep. 2) et fixez le diffuseur au convoyeur en aluminium par les 6 vis-tarauds spécialement prévues à cet effet (fig. 11 rep. 1).



9



10



11

Ensuite remontez les deux déflecteurs directionnels.

ATTENTION ***Nous rappelons que le climatiseur démarre 3 minutes après la mise sous tension***.

5 MODE D'EMPLOI

5.1 Introduction

INFORMATIONS ***Le Constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages causés par l'utilisation incorrecte du climatiseur.***

Le climatiseur SILENT se compose de quatre parties fondamentales:
_ le **compresseur** qui sert à faire circuler le gaz réfrigérant dans l'installation et à en faire augmenter la température
_ le **condenseur** qui sert à refroidir le réfrigérant en le faisant passer de l'état gazeux à l'état liquide
_ **l'injecteur** situé dans l'évaporateur, qui sert à faire passer le réfrigérant de l'état liquide au gazeux
_ **l'évaporateur** qui est refroidi par le changement d'état du réfrigérant et sert à refroidir l'air qui y passe à travers.

Un thermostat règle la température de l'air.
Le climatiseur SILENT délivre de l'air froid en été et de l'air chaud en hiver. Avant de mettre en marche le climatiseur après que le véhicule a été exposé longtemps aux rayons

du soleil, il convient d'ouvrir les portes et les fenêtres pour faire s'évacuer la chaleur s'étant accumulée à l'intérieur. Une fois que la température à l'intérieur du véhicule a atteint la valeur de la température à l'extérieur, refermez les portes et les fenêtres et mettez en marche le climatiseur ; évitez d'ouvrir les portes et les fenêtres, sauf en cas de besoin.

5.2 Contrôles préliminaires

Lors de la première mise en marche du climatiseur, il faut faire quelques simples opérations.

- Assurez-vous que les trous d'évacuation de l'eau de condensation ne sont pas bouchés.
- Contrôlez si la tension et la fréquence d'alimentation correspondent aux valeurs indiquées au paragraphe précédent.
- Assurez-vous que rien n'obstrue la circulation de l'air à l'intérieur des conduites et des bouches d'aération. Les grilles de façade doivent toujours être bien propres pour assurer le meilleur rendement du climatiseur..

5.3 Tableau de commande (fig. 12)

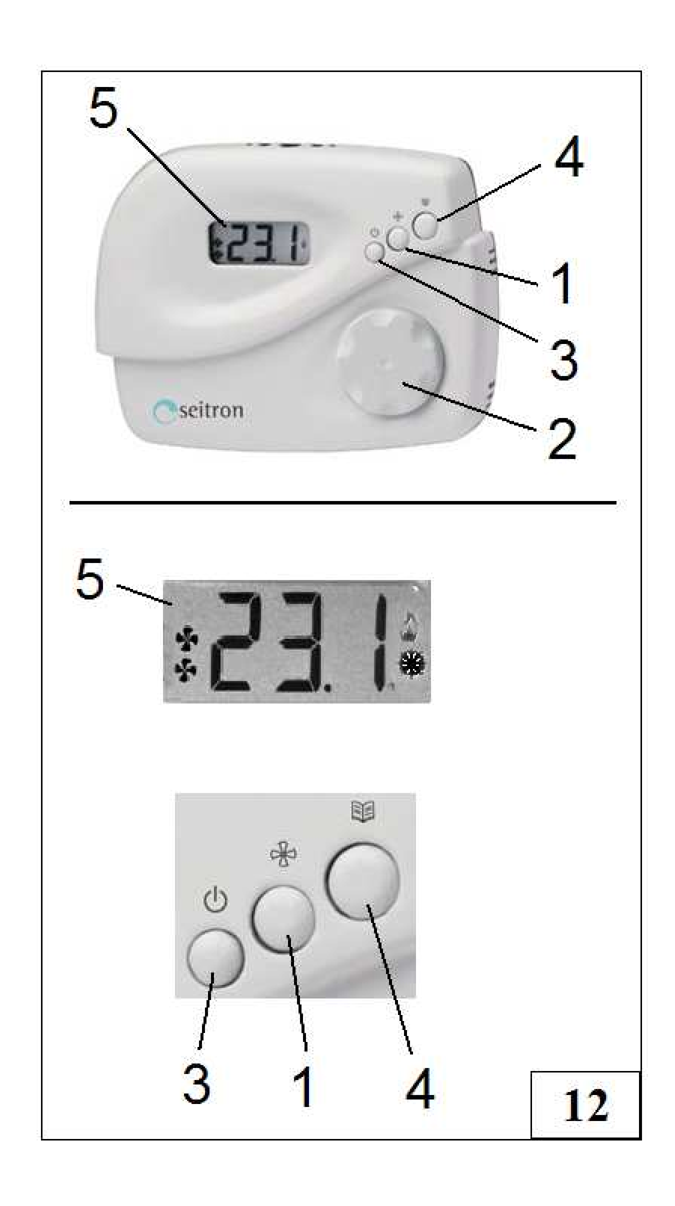
Bouton-poussoir vitesse du ventilateur (fig.12 rep. 1)
Bouton de réglage du thermostat (fig. 12 rep. 2)
Bouton-poussoir de mise sous/hors tension (fig. 12 rep. 3)
Bouton-poussoir menu (fig. 12 rep. 4)
Affichage (fig. 12 rep. 5)

5.4 Mise sous tension

Pour mettre le climatiseur sous tension, pressez le bouton-poussoir de mise sous/hors tension **(fig. 12 rep. 3).**
En même temps on active la display.

ATTENTION ***À la mise sous tension, le climatiseur met 3 minutes avant de faire démarrer le compresseur et de délivrer de l'air froid.***

INFORMATIONS ***Le climatiseur est équipé d'un thermostat automatique de l'air ambiant avec température mini de fonctionnement de 16°C (+/- 1°C).***
***Au-dessous de cette température le thermostat n'autorise pas le fonctionnement du compresseur, ce qui évite tout risque de formation de glace à l'intérieur du climatiseur ; au contraire, les fonctions ventilation et chauffage restent validées*.**



12

5.5 Affichage (fig. 12 rep. 5)

L'affichage visualise la Température de Consigne (SET) réglée par le Bouton du Thermostat (fig. 12 rep. 2).

En pressant le bouton-poussoir menu (fig. 12 rif.4) l'affichage visualise quelques secondes la Température Ambiante (TA) à l'intérieur du véhicule.
Ensuite il affiche de nouveau la valeur de la Température de Consigne.
En plus de la valeur de la température, l'Affichage (fig. 12 rep. 5) visualise les fonctions suivantes :

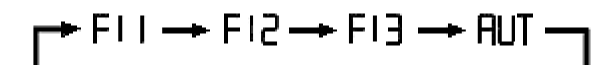


méthode Chauffage (hiver)
méthode Rafraîchissement (été)

5.6 Programmation de la vitesse de Ventilation

Pressez le bouton-poussoir **vitesse**  (fig. 12 rif. 1)

En pressant 1 fois, l'affichage visualise la vitesse de ventilation programmée ; cette valeur reste affichée quelques secondes, puis l'affichage visualise de nouveau la température ambiante (TA). En pressant le bouton-poussoir plusieurs fois, la vitesse du ventilateur est modifiée selon le cycle suivant :



Où FI1, FI2 et FI3 sont les 3 vitesses fixes et AUT est la vitesse automatique. FI1 indique tout particulièrement la vitesse la plus basse, FI2 la moyenne et FI3 la plus haute. Par conséquent, si le thermostat est programmé sur une des trois vitesses ci-dessus, quand cela est nécessaire, il active le ventilateur toujours à la même vitesse.

Si la vitesse automatique est programmée, le Tableau de Commande (fig. 12) sélectionne automatiquement la meilleure vitesse de l'air par rapport à la température de consigne et à la température dans le véhicule.

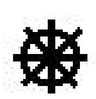
5.7 Thermostat (fig. 12 rep. 2)

En tournant le Bouton on peut programmer la température de consigne sur affichage..

INFORMATIONS ***Le tableau de commande (fig. 12) permet la gestion AUTOMATIQUE de la température à l'intérieur du véhicule. Par exemple, si on programme une température de 25°C, le climatiseur délivre de l'air froid tant que la température ambiante à l'intérieur est supérieure à la valeur de consigne (25°C). Quand la température à l'intérieur du véhicule (température ambiante) est inférieure à la valeur de consigne (25°C), le climatiseur active le réchauffeur intégré et délivre ainsi de l'air chaud***.

ATTENTION ***Il est impératif d'utiliser correctement le Thermostat. En effet si la température de consigne est très inférieure (plus de 8°C) par rapport à la température extérieure, cela représente un danger pour la santé de l'utilisateur (rhumes, etc.) et comporte une consommation de courant plus élevée.***

5.8 Rafraîchissement

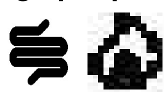


- Quand ce symbole est affiché de manière stable, le climatiseur est en train de délivrer de l'air froid.
- Quand ce symbole clignote, cela signifie que le climatiseur est en train de rétablir la pression du gaz réfrigérant ; après 3 minutes, il commence à délivrer de l'air froid.
- Quand ce symbolede rafraîchissement ni le symbole de chauffage ne sont affichés, cela signifie que :

a) la température ambiante a atteint la valeur de la température de consigne; par conséquent le compresseur est arrêté et seul le mode ventilation fonctionne.
b) La température ambiante est inférieure à 16℃ et le thermostat est programmé sur le minimum.

Dans ce cas, tant que la température ambiante ne dépasse pas le niveau seuil (16℃), seul le mode ventilation (et ne pas le compresseur) fonctionne.

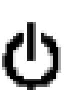
5.9 Chauffage par pompe à chaleur



Quand ce symbole s'affiche, le climatiseur produit de l'air chaud par une pompe à chaleur.
Si le climatiseur s'arrête, pendant le fonctionnement en mode chauffage, le ventilateur reste quand même en marche pendant quelques minutes, pour évacuer la chaleur accumulée à l'intérieur du climatiseur, puis il s'arrête de lui-même.

Le symbole fixe signale que le compresseur est en marche. Quand ce symbole clignote, il indique une temporisation (état de veille) pendant laquelle le compresseur est arrêtée et suite à quoi il va redémarrer.

5.10 Mise hors tension



Pour mettre le climatiseur hors tension, pressez le bouton-poussoir de mise sous/hors tension **(fig. 12 rif.3)**.

5.11 Consignes de sécurité

- Utilisez toujours des prises de courant connectées à une mise à la terre et protégées par des disjoncteurs différentiels.
- N'utilisez pas le climatiseur à proximité de liquides inflammables.
- N'utilisez pas le climatiseur dans un but différent de celui qui est prévu par le Constructeur.
- Ne modifiez ni n'altérez aucune partie du climatiseur.
- Utilisez des pièces détachées d'origine.
- Les opérations de maintenance et les réparations doivent être exécutées par du personnel spécialisé.
- L'installation doit être exécutée par du personnel spécialisé.
- Empêchez que les enfants et les animaux s'approchent de l'appareil.
- N'introduisez pas les mains dans les grilles de façade.
- N'introduisez pas d'objets étrangers à l'intérieur des bouches de ventilation.
- Si le climatiseur subit des chocs, avant de le remettre en marche faites-le contrôler par du personnel spécialisé.
- En cas d'incendie, il est strictement interdit d'ouvrir le capot supérieur du climatiseur : utilisez les extincteurs homologués.
- En cas d'incendie, n'utilisez pas l'eau pour l'éteindre.

6 RECHERCHE DES PANNES

Dans la plupart des cas, si le fonctionnement du climatiseur n'est pas satisfaisant, cela peut dépendre non pas d'un dysfonctionnement mais de son utilisation incorrecte.

- Le climatiseur est sous dimensionné par rapport au volume d'air à conditionner.
- Les parois du véhicule ne sont pas suffisamment isolées.
- Les portes sont trop fréquemment ouvertes.
- Il y a trop de monde à l'intérieur du véhicule.
- La tension est inférieure à 230 V.

La liste ci-dessous présente les dysfonctionnements qui peuvent éventuellement se présenter ainsi que leurs causes probables et les remèdes.

INFORMATIONS ***Avant toute opération visant à retrouver l'origine du dysfonctionnement du climatiseur, effectuez les contrôles suivants :***

- ***la tension d'alimentation ne doit jamais être inférieure à 205 V;***
- ***les grilles de façade ne doivent pas être obstruées;***
- ***les bouches de diffusion de l'air doivent être ouvertes;***

1) Le climatiseur ne démarre pas:
• vérifier que le bouton ON/OFF soit en position ON
• Contrôler, successivement, s'il y a tension à des prises en reliant un électroménager ou en vérifiant avec un voltmetro.

2**) e compresseur ne démarre pas, mais la ventilation marche:**
• la température ambiante est inférieure à 16℃
• la température programmée est supérieure à la température ambiante

3) Le ventilateur du condenseur ne marche pas:
• assurez-vous que le ventilateur du condenseur n'est pas bouché par des corps étrangers.

4) Le chauffage ne marche pas:
• vérifiez si la température programmée est supérieure à la température ambiante.

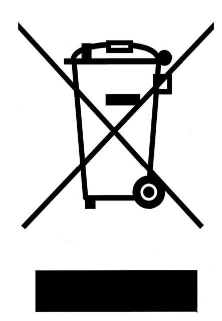
5)Le rendement du climatiseur est faible

• si le rendement du climatiseur est faible, il faut nettoyer le filtre à air, le condenseur et l'évaporateur en utilisant des détergents spécifiques. Il convient de laver le climatiseur avant de l'utiliser, après une longue période d'inutilisation. Si, après le nettoyage des échangeurs, le climatiseur ne reprend pas le rendement d'origine, il faut contrôler la charge du gaz réfrigérant.

7 ÉLIMINATION

S'il faut éliminer le climatiseur, il convient de s'adresser à des ateliers spécialisés.

INFORMATIONS ***Les déchets ne doivent pas être jetés dans l'environnement, mais apportés aux Centres de Collecte spécialement prévus à cet effet.***



8 ENTRETIEN

8.1 Opérations d'entretien

Toutes les opérations qui exigent l'ouverture des capots des unités doivent être exécutées par du personnel expert (le même personnel chargé de l'installation). Pour que le climatiseur soit efficace, une ou deux fois par an il faut effectuer ou faire effectuer le nettoyage scrupuleux de l'intérieur de l'appareil.

DANGER ***Avant de mettre le climatiseur sous tension, il est impératif de débrancher l'alimentation en 230 V et d'attendre que toutes ses parties se soient refroidies.***

- Enlevez le capot extérieur et vaporisez un détergent sur les échangeurs de chaleur (évaporateur et condenseur), puis rincez avec de l'eau pour éliminer toutes les impuretés.
- Contrôlez si les trous d'évacuation de l'eau de condensation sont débouchés.
- Assurez-vous que les joints d'étanchéité sont en bon état et qu'il n'y a pas d'infiltration d'eau dans le véhicule.
- Toute trace d'oxydation doit être éliminée et les parties métalliques doivent être protégées par une couche de peinture spécialement prévue à cet effet.
- Contrôlez si l'isolation des câbles électriques est en bon état et éliminez toute trace d'humidité.
- Assurez-vous que toutes les vis sont bien serrées.
- Pendant le remisage en hiver, il convient de débrancher le climatiseur de la prise de courant.

TELAIR garantit ses produits contre tout vice et défaut de matériel et/ou de construction.

Le droit à la couverture en garantie pour les produits neufs est valable pour une période de 24 mois à compter du moment de la livraison à l'utilisateur final, ou bien pour un maximum de 1 000 heures de fonctionnement, quelle que soit la limite atteinte en premier. Dans tous les cas, la période de garantie expire dans les 26 mois (28 mois si la livraison a lieu hors de l'Europe) à compter de la date de livraison départ usine.

En ce qui concerne les composants électriques et hydrauliques, les tuyaux, les courroies, les éléments d'étanchéité, les injecteurs, les embrayages, les transmissions, le délai de garantie est de 12 mois à compter du moment de la livraison à l'utilisateur final, ou bien un maximum de 1000 heures de fonctionnement, quelle que soit la limite atteinte en premier. Dans tous les cas, la période de garantie expire dans les 14 mois (16 mois si la livraison a lieu hors de l'Europe) à compter de la date de livraison départ usine.

Les coûts des lubrifiants et des matériaux de consommation seront en tous cas débités.
Les frais de transport éventuels seront à la charge de l'acheteur ainsi que les frais d'inspection des lieux demandés par ce dernier et acceptés par ***TELAIR***.

La garantie est considérée valable seulement si:

- Le client a effectué les entretiens aux périodicités indiquées et que, le cas échéant, il s'est rendu immédiatement au centre d'assistance le plus proche.
- Le client est en mesure de présenter un document qui atteste la date de vente (facture ou ticket de caisse).
- Le document devra être gardé intact et présenté au Centre d' Assistance ***TELAIR*** à l'occasion de la demande d'intervention.

On exclut en tous cas tout droit de l'acheteur à:

- résilier le contrat;
- poursuivre la réparation des dommages corporels et matériels;
- demander la prorogation de la garantie en cas de défauts ou dysfonctionnement du produit.



F

CE

SCHÉMA ÉLECTRIQUE SILENT 12000H

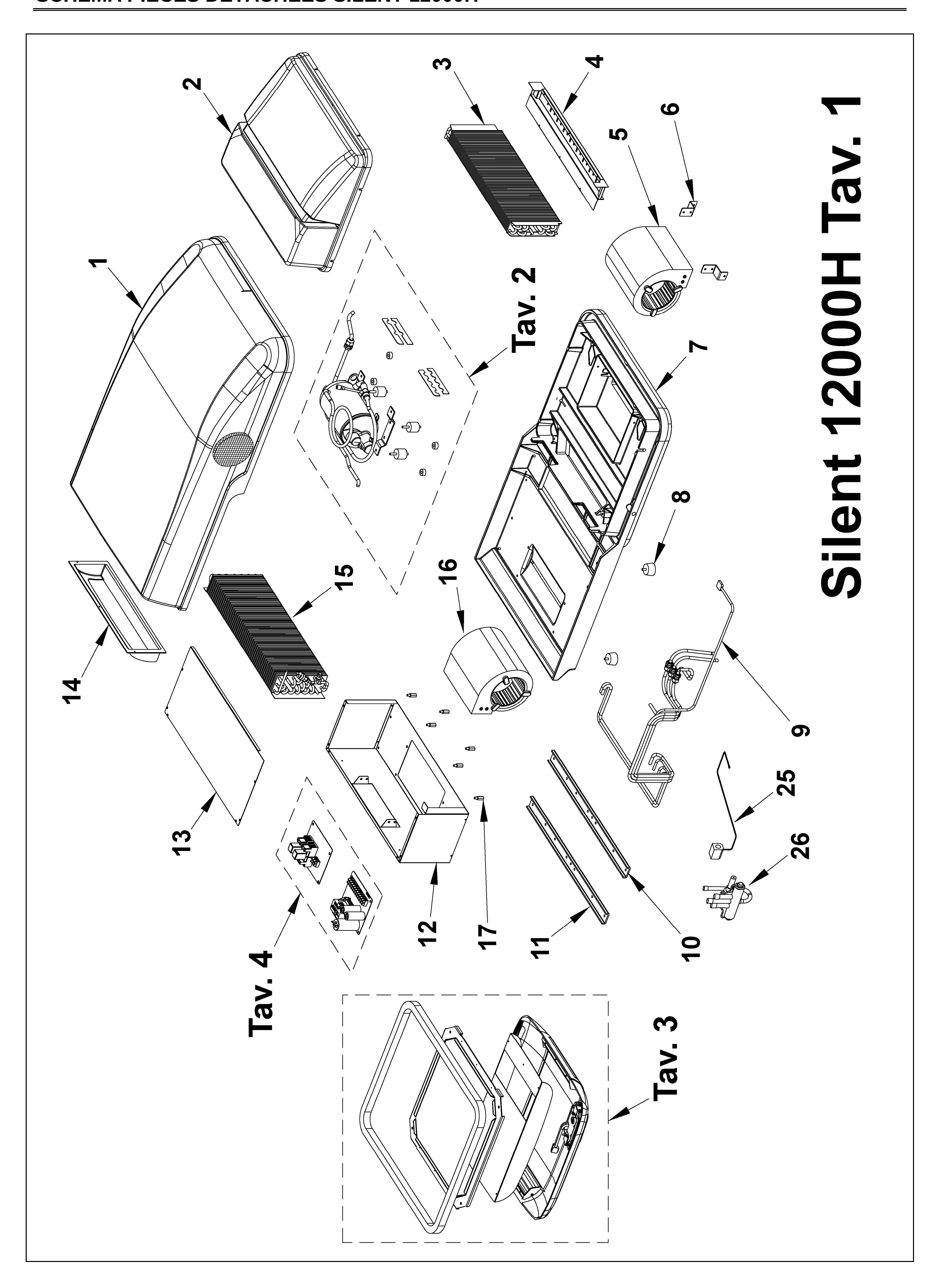
Silent 12000H

230 V / 1N~ / 50 Hz

LEGENDE

RAM = Relais de démarreur de Compresseur
C2 = Condens. de démarreur de Compresseur
C3 = Condens. 3 uF Ventilateur Évaporateur
C4 = Condens. 3uF Ventilateur Condensateur
C5 = Condens. Fonctionnem. Compresseur
K1 = COMPRESSOR relay
KC = Relais CHAUD
M1 = Moteur COMPRESSEUR
CN = Connecteur électrique 11 poli
MVC = Moteur Ventilateur Condenseur
MVE = Moteur Ventilateur Evaporateur
YC = Solenoïde pompe chaleur
PMX = PRESS. HAUTE PRESSION
ST2 = Thermosonde de l'Évaporateur
ATV = Autotransformateur vitesse Ventilateur Evaporateur

SCHÉMA PIÈCES DÉTACHÉES SILENT 12000H





Silent 12000H Tav. 2

22 23 28 27 21 20 19 18

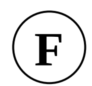
Silent 12000H Tav. 3

34 35 33 32 31

29 30

Silent 12000H Tav. 4

39 40 41 42 44 45 36 38 43 45 38 37

Telair *SILENT 12000H*  CE

Pos Code Q.tà	Descrizione/Description	Dèsignation/Bezeichnung	Denomination/Descripcion
1 / 03516 / N.1	Coperchio superiore Top lid	Couvercle supérieur Obere abdeckung	Bovenste afdekking Tapa superior
2 / 02976 / N.1	Coperchio evaporante Cooler lid	Couvercle de l'unité d'évaporation Abdeckung verdunster	Afdekking verdampingsunit Tapa unidad de evaporacion
3 / 03459 / N.1	Evaporatore Cooler	Unité d'évaporation Verdunster	Verdamper Evaporador
4 / 03311 / N.1	Tegolo di scarico condensa Conds disch. sheet	Piece metal. evacuation condensation Kondenswasserablass	Condensafvoerplaat Teja de descarga condensacion
5 / 03517 / N.1	Ventilatore Fan	Ventilateur Ventilator	Ventilator Ventilador
6 / 03207 / N.2	Staffa supporto ventilatore Stirrup fan support	Etrier je supporte ventilateur Steigbügel trage ich Ventilator	Beugel draag ik ventilator Abrazadera soporto ventilador
7 / 02973 / N.1	Fondo Bottom	Fond Boden	Onderkant Fondo
8 / 03140 / N.5	Piede antivibrante Antivibrating foot	Pied antivibrant Antivibrant fuß	Antivibrant voet Pie antivibrant
9 / 03203 / N.4	Sonda Antighiaccio evaporatore Anti-icing probe for cooler	Sonde anti-givrage pour la unité d'évaporation Enteisende prüfspitze zur verdunster	Anti-icing sonde voor verdamper Punta de prueba antiescarcha para el Evaporador
10 / 03315 / N.1	Traverso di fissaggio Devious of implantation	Transversal de fixation Befestigungsrichtseil	Vaststellingsdwarslijn Transversal de fijación
11 / 03316 / N.1	Traverso di fissaggio Devious of implantation	Transversal de fixation Befestigungsrichtseil	Vaststellingsdwarslijn Transversal de fijación
12 / 03069 / N.1	Scatola condensatore Condenser box	Boîte de condensateur Kondensatorkasten	Condensator doos Caja del condensador
13 / 00016 / N.1	Coperchio condensatore Condenser lid	Couvercle Deckel	Kap Tapa
14 / 02977 / N.1	Convogliatore aria condensante Condensing air conveyor	Convoyeur de l'air de l'unité de condensation Luftleitblech kondensatoreinheit	Luchtgeleider condensatieunit Transportador aire condensacion
15 / 03465 / N.1	Gruppo condensante Condensing unit	Groupe de condensation Kondensatoreinheit	Condensatieunit Unidad de condensacion
16 / 03084 / N.1	Ventilatore Condensante Condenser Fan	Ventilateur Ventilator	Ventilator Ventilador
17 / 01877 / N.8	Distanziale M6 M/F Spacer M6 M/F	Entretoise M6 M/F Distanzstück M6 M/F	Afstandshouder M6 M/F Riostra M6 M/H
18 / 03412 / N.4	Distanziale D20xd9xh10 Spacer D20xd9xh10	Entretoise D20xd9xh10 Querstrebe D20xd9xh10	Entretoise D20xd9xh10 Riostra D20xd9xh10
19 / 03178 / N.2	Staffa fissaggio compressore Stirrup implantation compressor	Etrier fixation compressore Steigbügel compressore befestigung	Beugel compressore vaststelling Abrazadera fijación compres
20 / 03139 / N.4	Antivibrante Vibration damper	Anti-ibr. Schwing.dämpf.	Trillingsdemp. Silenc.
21 / 01236 / N.1	Compressore rotativo Sliding-vane compressor	Compress. rotatif Kapselkompressor	Roterende compressor Compresor rotatorio
22 / 03110 / N.1	Piastrina tubi sup. Fairlead pipe	Plaquette serre-tube Verschlussplatte röhredurchführung	Afdekplaatje buisdoorvoers Chapa cierre pasatubes
23 / 03062 / N.1	Piastrina tubi inf. Fairlead pipe	Plaquette serre-tube Verschlussplatte röhredurchführung	Afdekplaatje buisdoorvoers Chapa cierre pasatubes

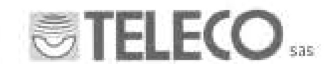
24 / 00171 / N.2	Bocchetta Mouth	Bouche Düse	Mondstuk Boquilla
25 / 03526 / N.1	Bobina x Ev-4vie Coil 4 ways	Manières de l'enroulement 4 Spule 4 Weisen	Rol 4 manieren Maneras de la bobina 4
26 / 03525 / N.1	Elettrovalvola 4vie Valve electrical worker 4 ways	Manières électriques de l'ouvrier 4 de valve Elektrische weisen des arbeiters 4 des Ventils	Elektroarbeider 4 van de klep manieren Maneras eléctricas del trabajador 4 de la válvula
27 / 03061 / N.1	Piastrina passacavi Fairlead plate	Plaquette serre-câbles verschlussplatte Kabeldurchführung	Afdekplaatje kabeldoorvoer Chapa cierre pasacables
28 / 03109 / N.1	Piastrina passacavi Fairlead plate	Plaquette serre-câbles Verschlussplatte kabeldurchführung	Afdekplaatje kabeldoorvoer Chapa cierre pasacables
29 / 03074 / N.1	Staffa supp. controllore evaporante Cooler controller support bracket	Bride de support disp.contrôle unité d'évaporation Tragbügel steuereinh. verdunster	Steunbeugel besturingseenheid verdampingsunit Estribo soporte dispositivo control unidad de evaporacion
30 / 03535 / N.1	Controllore elettronico Electronic controller	Contrôleur électronique Steuerelektronik	Elektronische besturingseenheid Dispositivo de control electronico
31 / 05522 / N.4	Vite di fissaggio M6x100 Screw of implantations	Vis des implantations M6x100 Schraube von einpflanzungen	Schroef van inplantingen M6x100 Tornillo de implantaciones
32 / 00034 / N.1	Diffusore evaporante Cooler diffuser	Diffuseur de l'unité d'évaporation Verteiler verdunstereinheit	Stromingsspreider verdampingsunit difusor Unidad de evaporacion
33 / 00013 / N.1	Convogliatore aria Air conveyor	Convoyeur d'air Luftförderwerk	Lucht transportband Transportador del aire
34/ 05576 / mt.2	Aerstop Rubber strip	Joint caoutchouc Aerstop	Aerstop Aerstop
35 / 00017 / N.1	Staffa fissaggio evaporante Stirrup implantation cooler	Etrier fixation de l'unité d'évaporation Steigbügel compressore befestigung	Beugel compressore vaststelling Abrazadera fijación compres
37 / 03112 / N.1	Piastra impi. elettr. Electric system plate	Plaque du circuit électrique Platte f. elektroanlager	Plaat elektrische installatie Chapa instalacion electrica
38 / 02336 / N.2	Condensatore 3 microFarad 3 microfarad condenser	Condensateur 3 microFarad Kondensator 3 microFarad	Condensator 3 microFarad Condensador 3 microFaradios
39 / 02258 / N.2	Relè 10A 2 scambi 2-step 10A relay	Relais 10 A 2 contacts Relais 10A 2 wechselkontakte	Relais 10A 2 wisselcontacten Rele 10A de 2 posiciones
40 / 02412 / N.1	Basetta porta relè Relay board	Base porte-relais Relaisaufnahme	Relaisrek Base porta-rele
41 / 03065 / N.1	Piastra impi. elettr. relè Electric system plate	Plaque du circuit électrique relais Platte f. elektroanlager relay	Plaat elektrische installatie Chapa instalacion electrica relay
42 / 01361 / N.3	Morsettiera rete Terminal net	Filet terminal Terminalnetz	Netto terminal Red terminal
43 / 03135 / N.1	Induttanza Inductance	Inductance Induktanz	Inductantie inductancia
44 / 05574 / N.1	Relè start compressore Relays start compressor	Relè dèpart compressor Relaisanfangkompressor	De compressor van het relaisbegin Relais del comienzo del compresor
45 / 02336 / N.2	Condensatore 30uF 450V Condenser 30uF 450V	Condensateur 30uF 450V Kondensator 30uF 450V	Condensator 30uF 450V Condensador 30uF 450V

Group TELECO

TELECO SHM SYSTEMS









ITALY

Via E. Majorana 49
48022 LUGO (RA)
Tel. + 39 0545 25037
Fax. + 39 0545 32064
mail: info@telecogroup.com
www.telecogroup.com
Assistenza 899 899 856

DEUTSCHLAND

82041 Deisenhofen
Tel. 08031 98939
Fax 08031 98949
telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com

FRANCE

3, Impasse des Iles
ZA La Maladière
07300 St Jean de Muzols
mail: contact@telecogroup.fr
www.telecogroup.fr

ITALY

Via E. Majorana 49
48022 LUGO (RA)
Tel. + 39 0545 25037
Fax. + 39 0545 32064
mail: telair@telecogroup.com
www.telecogroup.com

IN EUROPE:

GREAT BRITAIN - SCAN TERIEUR LTD
30, The Metro Centre, Tolpits Lane - Watford,
Herts - England - WD18 9XG
Tel. 01923 800353 - Fax 01923 220358
e-mail: info@scan-terieur.com
www.scan-terieur.com

HOLLAND / BELGIUM - KARMAN TRADING
Lageweg, 54
3849 PE Hierden - Holland
Tel. +31 (0) 341 722450 - Fax +31 (0) 341 722451
e-mail: info@karmantrading.nl
www.karmantrading.nl

FRANCE - TELECO SAS
3, impasse des ILES - ZA La Maladière
07300 St Jean de Muzols - France
Jean-Philippe Bleys Tél. 02 48 58 03 67 - Fax. 02 48 58 35 85
e-mail: teleco.telair@bleysetd.com
Service Technique France: 06 83 31 44 05

ESPAÑA - NAUCCA CARAVANING S.A.
Polígono Industrial CAN ROQUETA 2
Calle Can Lletget, n° 2 - 08202 Sabadell - Barcelona
Tel. 00 34 937 457 054 - Fax. 00 34 937 254 484
e-mail: comercial@naucca.com

ÖSTERREICH -TELECO GmbH
82041 Deisenhofen - Deutschland
Tel. 0049 8031 98939 - Fax. 0049 8031 98949
telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com
SERVICE 0900949470

DEUTSCHLAND TELECO GmbH
82041 Deisenhofen
Tel. 08031 98939 - Fax 08031 98949
telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com
Vertretung:
Zimmer Technik für Mobile Freizeit
Raiffeisenstr,6 - 64347 Griesheim
Tel. 06155 797873 - Fax 06155 797871
info@zimmer-mobiltechnik.de
SERVICE 01805/225063



Kundendienst bei ausgewählten Bosch Service!